

THE CATHEDRAL PARISH

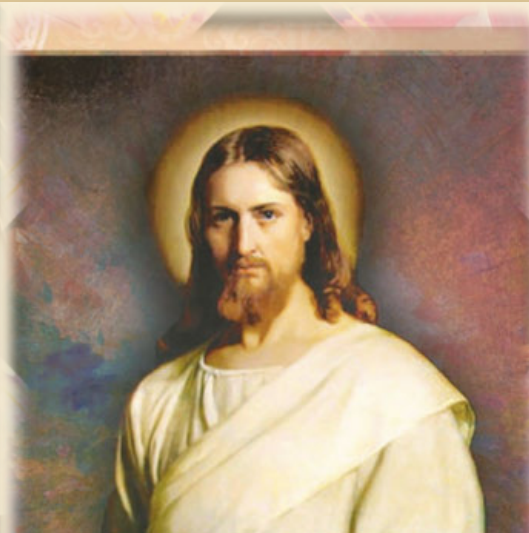
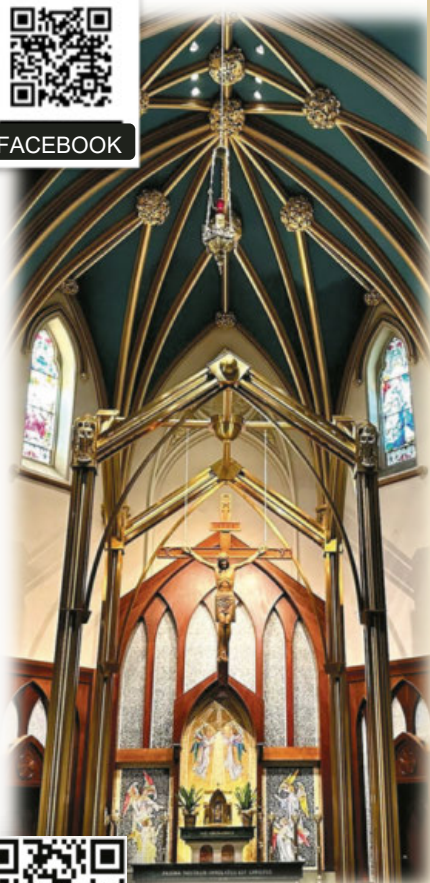


FACEBOOK

ST. AUGUSTINE CATHEDRAL AND ST. PATRICK CHURCH



WEBSITE



7TH SUNDAY OF EASTER

Jesus prayed saying: "Holy Father, I pray not only for them, but also for those who will believe in me through their word." - Jn 17:20

Jesús levantó los ojos al cielo y dijo: "Padre, no sólo te pido por mis discípulos, sino también por los que van a creer en mí por la palabra de ellos". - Jn 17, 20

Excerpt from the Lectionary for Mass ©2007, 1988, 1970 CEB



St. Augustine Cathedral
399 Washington Ave
Bridgeport, CT 06604

St. Patrick Church
851 North Ave
Bridgeport, CT 06606



GIVING



YOUTUBE

Sunday, June 1, 2025 SEVENTH SUNDAY OF EASTER

Parish Office - Oficina Parroquial

170 Thompson Street. Bridgeport, CT 06604

Phone (203) 368-6777 Fax (203) 368-6386

Hours: Monday — Thursday: 9:00 am to 4:00 pm
Monday — Thursday: Lunch 1:00– 2:00 pm
Friday: 9:00 am to 1:00 pm

office@thecathedralparish.org
www.thecathedralparish.org

Sacramental Preparation

Catechist/Clergy signature:

Student name:

Follow us: www.facebook.com/TheCathedralParishBpt/

**THE MOST REVEREND
FRANK JOSEPH CAGGIANO
BISHOP OF BRIDGEPORT**

CURRENT STAFF

Pastor/Rector:
Very Rev. Arthur Mollenhauer,
PhL, STB, JCL - Ext. 10
pastor@cparish.org

Parochial Vicar:
Rev. John Jairo Perez Ext.12
frperez@diobpt.org

Deacons:
Dn. Thomas Masaryk
Dn. Jorge Casiano

Director of Music:
Dr. William Atwood Ext. 22
William.Atwood@diobpt.org

Bookkeeper:
Leo Flor Rodriguez - Ext 20

Office Secretary:
Noemi Castro - Ext 16

Parish Trustees
Elba Garcia
Ryan Moutinho

Finance Council Chair
Elba Garcia

PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en: <https://www.thecathedralparish.org/registracion>

PARA LOS SACRAMENTOS

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial.
(203)368-6777 ext.16

BAUTISMO

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: www.thecathedralparish.org/baptism

BODAS

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: www.thecathedralparish.org/marriage

PARA LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org.

*Join Our
Parish*

Sacraments

*Pastoral
Care*

TO JOIN OUR PARISH

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office.

You can also find the parish registration form on our website at: www.thecathedralparish.org.

FOR SACRAMENTS

Please contact our parish office.
(203)368-6777 ext.16

BAPTISM

You can also find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/baptism

WEDDINGS

You can find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/marriage

FOR THE INFIRM

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org.

MASS SCHEDULE

SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL

Saturday/Sábado

4:00 pm St. Patrick (Vigil)

Sunday/Domingo

7:00 am St. Augustine

8:30 am St. Patrick

10:00 am St. Augustine

11:30 am St. Augustine (Español)

2:00pm St. Augustine (Vietnamese)

4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—
Igbo Community)

WEEKDAY MASS / MISA DIARIA

Monday to Friday/Lunes a Viernes

7:00 am St. Patrick

12:10 pm St. Augustine

Tuesday/Martes

7:00 pm St. Patrick (Español)

Friday/Viernes

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

ADORATION

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Monday to Friday / Lunes a Viernes

St. Augustine Cathedral

11:00 am- 12:00 pm



HOLY HOUR / HORA SANTA

Every First Friday of the Month
Primer Viernes del mes.

St. Augustine Cathedral

11:00 am—12:00 pm

FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday to Friday /Lunes a Viernes

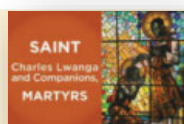
11:15 am- 11:50 am - St. Augustine

Tuesday/Martes

6:15 pm- 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

Saturday/Sábado

2:30 pm - 3:15 pm - St. Patrick (Bilingual)



Memorial of Saint Charles Lwanga and Companions, Martyrs – June 3.
3 de junio — Memoria de San Carlos Lwanga y compañeros, mártires.

Dear Friends,

Today's Gospel passage highlights Jesus' prayer for unity among believers, emphasizing its importance for the world to believe in His mission, and the necessity of love, prayer, and obedience to the Spirit in achieving this unity.

He prays for unity among his followers and those who will believe in Him, asking that they may be one as He and the Father are one. This unity is not merely a worldly thing but a divine gift from the Father, through the Son, and in the Holy Spirit.



Importance of Unity

- ⊗ **Testimony to the World:** Jesus prays that the unity of believers will lead the world to believe that the Father sent Him. This unity should be so profound that it transcends human possibilities, serving as a sign to the world and authenticating Jesus' mission.
- ⊗ **Love and Communion:** The unity Jesus desires is rooted in a communion of love with Christ and the Father in the Holy Spirit, extending to brotherly communion among believers. This divine love burns away selfishness and divisions, allowing Christians to be of one heart and soul.
- ⊗ **Fulfilling Christ's Mission:** The unity of Christ's disciples is essential for fulfilling the Church's mission and Christ's mission in the world, enabling the effective proclamation and consolidation of faith in Christ.

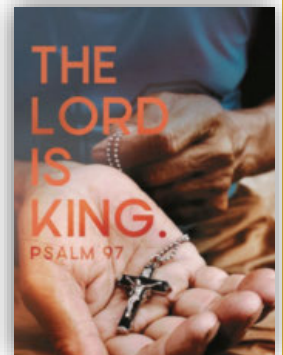
Achieving Unity

- ⊗ **Prayer:** Jesus' prayer for unity invites believers to pray together for unity, recognizing Christ's presence when they gather in His name. Through prayer, Christians are drawn together, strengthening their identity in Christ and overcoming historical divisions.
- ⊗ **Obedience to the Spirit:** The Church seeks unity by participating in Christ's prayer and obeying the Spirit who speaks in the words of the Lord.
- ⊗ **Living in Communion with God:** Unity arises from living in interior communion with God and Jesus Christ through faith, which then gives rise to visible unity.
- ⊗ **Intercession of Jesus:** Jesus intercedes with the Father so that believers may enter into full communion of love with Him, entrusting them with His spiritual testimony so that unity may mark Christian communities.

In his inaugural Mass, Pope Leo XIV noted that, as Christians, ***"We are called to offer God's love to everyone, to be a sign of unity and communion, which becomes a leaven for a reconciled world."***

May God bless you always!

Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Rector of St. Augustine Cathedral
Pastor of The Cathedral Parish
Tel: 203 368 6777 x10
Email: pastor@cparish.org



Queridos amigos,

El Evangelio de hoy resalta la oración de Jesús por la unidad entre los creyentes, subrayando su importancia para que el mundo crea en su misión, así como la necesidad del amor, la oración y la obediencia al Espíritu para alcanzar esa unidad.

Jesús ora por la unidad entre sus seguidores y aquellos que creerán en Él, pidiendo que sean uno, como Él y el Padre son uno. Esta unidad no es algo meramente humano, sino un don divino del Padre, a través del Hijo y en el Espíritu Santo.



La importancia de la unidad

- ⊕ **Testimonio para el mundo:** Jesús ora para que la unidad de los creyentes lleve al mundo a creer que el Padre lo ha enviado. Esta unidad debe ser tan profunda que supere las posibilidades humanas, convirtiéndose en un signo visible que autentique la misión de Jesús.
- ⊕ **Amor y comunión:** La unidad que Jesús desea está enraizada en la comunión de amor con Cristo y el Padre en el Espíritu Santo, y se extiende a la fraternidad entre los creyentes. Este amor divino consume el egoísmo y las divisiones, permitiendo que los cristianos sean un solo corazón y una sola alma.
- ⊕ **Cumplimiento de la misión de Cristo:** La unidad de los discípulos de Cristo es esencial para llevar a cabo la misión de la Iglesia y la de Cristo en el mundo, permitiendo una proclamación efectiva del Evangelio y una consolidación firme de la fe.

Cómo alcanzar la unidad

- ⊕ **Oración:** La oración de Jesús por la unidad invita a los creyentes a orar juntos por ella, reconociendo la presencia de Cristo cuando se reúnen en su nombre. A través de la oración, los cristianos se fortalecen en su identidad en Cristo y superan las divisiones del pasado.
- ⊕ **Obediencia al Espíritu:** La Iglesia busca la unidad participando en la oración de Cristo y obedeciendo al Espíritu que habla en las palabras del Señor.
- ⊕ **Vivir en comunión con Dios:** La unidad surge de vivir en comunión interior con Dios y con Jesucristo mediante la fe, lo cual da lugar a una unidad visible.
- ⊕ **Intercesión de Jesús:** Jesús intercede ante el Padre para que los creyentes entren en plena comunión de amor con Él, confiándoles su testimonio espiritual para que la unidad sea el sello de las comunidades cristianas.

En su Misa inaugural, el Papa León XIV señaló que, como cristianos, "*Estamos llamados a ofrecer el amor de Dios a todos, a ser un signo de unidad y comunión, que se convierte en levadura para un mundo reconciliado.*"

¡Que Dios te bendiga siempre!

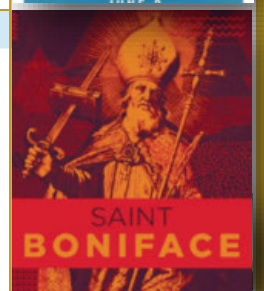
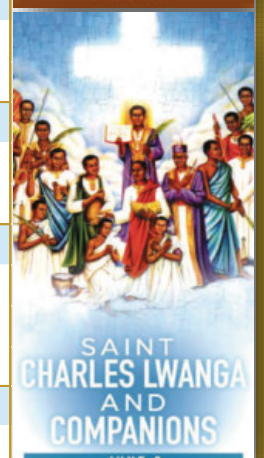
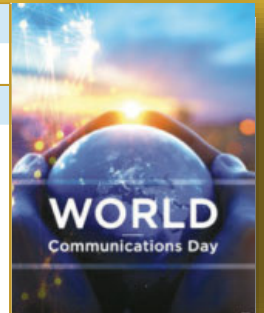
Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Rector de la Catedral de San Agustín
Pastor Parroquia Catedral
Tel: 203 368 6777 x10



Mass Intentions

Page 5

Saturday 31	The Visitation of the Blessed Virgin Mary			Celebrant
	St. Patrick	4:00 PM	Available	Fr. Arthur
Sunday 1	THE ASCENSION OF THE LORD, SEVENTH SUNDAY OF EASTER			
	St. Augustine	7:00 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Patrick	8:30 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM	L Orjuela-Rodriguez family	Bishop
	St. Augustine	11:30 AM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan
Monday 2	EASTER WEEKDAY			
	St. Patrick	7:00 AM	† Holy Souls in Purgatory	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Doan
Tuesday 3	Saint Charles Lwanga and Companions, Martyrs			
	St. Patrick	7:00 AM	† Doania M. Miniell	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
	St. Patrick	7:00 PM	Available	Fr. J. Perez
Wednesday 4	EASTER WEEKDAY			
	St. Patrick	7:00 AM	† Holy Souls in Purgatory	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. J. Perez
Thursday 5	Saint Boniface, Bishop and Martyr			
	St. Patrick	7:00 AM	Holy Souls in Purgatory	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
Friday 6	EASTER WEEKDAY			
	St. Patrick	7:00 AM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	12:10 PM	† Paul Van & Maria Muon	Fr. Arthur
	St. Augustine	7:00 PM	Available	Fr. Doan
Saturday 7	EASTER WEEKDAY			
	St. Patrick	4:00 PM	† Mr. Dolores Cirilo	Fr. J. Perez
Sunday 8	PENTECOST SUNDAY			
	St. Augustine	7:00 AM	Available	Fr. Arthur
	St. Patrick	8:30 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM	† Florinda Orjuela	Bishop
	St. Augustine	11:30 AM	Por Todos los Parroquianos	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan



Oración Después de las Comidas, Explicada

Así como oramos antes de las comidas para expresar gratitud y reconocer nuestra dependencia de Dios, **rezar después de comer** continúa con ese espíritu de acción de gracias. Es un recordatorio de que todo lo que tenemos—including el alimento que recibimos—es un don de Dios.

Aunque hoy en día se practica con menos frecuencia, esta tradición tiene raíces profundas en la Iglesia primitiva. Padres de la Iglesia como **Tertuliano** y **San Jerónimo** destacaron la importancia de la oración después de las comidas. El poeta cristiano **Prudentius** incluso compuso himnos específicos para antes (*ante cibum*) y después de comer (*post cibum*), reflejando el deseo de los primeros cristianos de santificar la vida diaria mediante la oración.

Aunque no existe una fórmula oficial única, la oración más común entre los católicos después de las comidas es:

"Te damos gracias, Dios todopoderoso, por todos tus beneficios, tú que vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén. Y que las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz. Amén."

Esta breve bendición expresa **agradecimiento**, pero también nos une espiritualmente con **todo el Cuerpo de Cristo**, incluidos aquellos que han partido de esta vida. De este modo, incluso una sencilla oración después de comer se convierte en un momento de comunión—con Dios y con la Iglesia, tanto viva como difunta.

Prayer After Meals, Explained

Just as we pray before meals to express gratitude and recognize our dependence on God, **praying after meals** continues this spirit of thanksgiving. It serves as a reminder that all we have—including the nourishment we receive—is a gift from God.

Though it is less commonly practiced today, the tradition has deep roots in the early Church.

Fathers of the Church like **Tertullian** and **St. Jerome** spoke of the importance of post-meal prayer. The Christian poet **Prudentius** even composed hymns specifically for before (*ante cibum*) and after meals (*post cibum*), reflecting the early Christian desire to sanctify everyday life through prayer.

While there is no single official formula, the most commonly recited Catholic prayer after meals is:

"We give Thee thanks, almighty God, for all Your benefits, who lives and reigns forever and ever. Amén. And may the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amén."

This short benediction expresses **gratitude**, but also connects us spiritually with the **whole Body of Christ**, including those who have died. In this way, even a simple post-meal prayer becomes a moment of communion—with God and with the Church, both living and departed.

LIVE-STREAM MASS 12:10 P.M. EVERY DAY AND SUNDAY 10 A.M. AND 11:30 A.M. (SPANISH)
WWW.THECATHEDRALPARISH.ORG—FACEBOOK—YOUTUBE

PRAY FOR OUR SICK

**Rachel Alexander
Celestina Cabral
Rosa maria DaSilva
Idalina DePina
Roberto McCormack
Robert Pace
Giglia Denisse Padilla
Cuong Nguyen**

GENERAL PRAYER REQUEST FOR:

**Luna's Family
Tejada Hernandez family
Gerson Chiluisa & Family**

PRAYER FOR OUR SICK

*"Heavenly Father,
We lift up to you all who are suffering from illness and pain.
Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their
hearts, strengthen their bodies, and restore them to health
according to your will. Surround them with your love and
peace, and grant wisdom to those who care for them.
In Jesus' name, Amen.*

ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

*"Padre Celestial,
Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad
y dolor. Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela
sus corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud
según tu voluntad. Rodéalos con tu amor y paz, y concede
sabiduría a aquellos que los cuidan.
En el nombre de Jesús, Amén.*

If you or a family member is sick, hospitalized or in
need of the prayer, please contact our parish office.
(203)368-6777 ext.16

office@thecathedralparish.org.

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está enfermo,
hospitalizado o necesita la oración, comuníquese
con nuestra oficina parroquial.

(203)368-6777 ext.16

office@thecathedralparish.org.

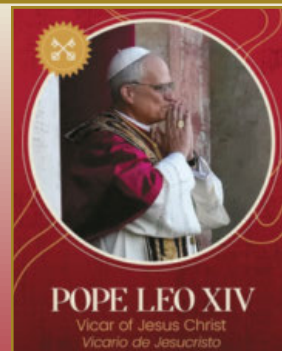


Prayer for a Deceased Pope

God, Who, in Your ineffable providence, did will that Your servant
Francis should be numbered among the high priests; grant, we
beseech You, that he, who on earth held the place of Your only
begotten Son, may be joined forevermore to the fellowship of
Your holy pontiffs. Through the same Jesus Christ, Your Son, Who
lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God,
world without end. Amen.

Oración por un Papa Fallecido

Dios, que en Tu inefable providencia quisiste que Tu siervo
Francisco fuera contado entre los sumos pontífices; concédenos,
te suplicamos, que él, quien en la tierra ocupó el lugar de Tu Hijo
unigénito, sea unido para siempre a la comunión de Tus santos
pontífices. Por el mismo Jesucristo, Tu Hijo, que vive y reina
Contigo en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por los siglos de los
siglos.
Amén.



Prayer for Pope Leo XIV

Oh God, Shepherd and ruler of all the faithful, look favorably on Your
servant Pope Leo XIV whom You have set at the head of Your Church as
her shepherd; grant, we pray that by word and example he may be of
service to those over whom he presides so that, together with the flock
entrusted to his care, he may come to everlasting life. Through our Lord
Jesus Christ, Your Son, who lives and reigns with You in the unity of the
Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Born (nacido): September 14th 1955

Ordained (Ordenado): May 19th 1982

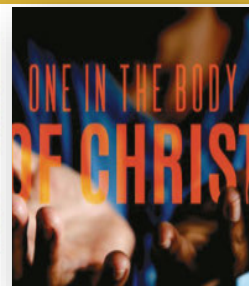
Elected Pope (Elegido Papa): May 8th 2025

Oración por el Papa León XIV

Oh Dios, Pastor y guía de todos los fieles, mira con bondad a Tu siervo
el Papa León XIV, a quien has puesto al frente de Tu Iglesia como su
pastor; concédele, te rogamos, que con su palabra y ejemplo sea de
provecho para aquellos sobre quienes preside, para que, junto con el
rebaño confiado a su cuidado, llegue a la vida eterna. Por nuestro Señor
Jesucristo, Tu Hijo, que vive y reina Contigo en la unidad del Espíritu
Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

GIVING BACK TO GOD

Page 7



One In Christ - The 2025 Bishop's Appeal	
The Cathedral Parish	
2025 Bishop's Appeal as of 5/23/2025	
Bishop's Appeal Goal:	\$48,500
Total Pledged:	\$36,885 (76.05%)
Donors to Date:	90 Donors

Parish Collection:	5/18/2025	 GIVING
Sunday Offertory	\$ 6,440.00	
Online Giving	\$ 1,250.33	
TOTAL OFFERTORY	\$ 7,690.33	

For more accurate accounting, the offertory will be reported with a two weeks delay.

We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform. Your generous and consistent support helps keep our parish thriving. Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.

Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.

Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.

Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!



IMPACT IN FAIRFIELD COUNTY

Womella Rambharose, a mother of two children attending Assumption Catholic School, says "Receiving tuition assistance from the Bishop's Scholarship Fund, supported by the Bishop's Appeal, has helped our family tremendously. Our oldest has type 1 Diabetes and with the medical expenses that come with this lifelong diagnosis, knowing that we have this gift of applying to this fund helps give us peace of mind. The quality of the education is amazing; my girls are learning critical thinking skills and are able to receive more personalized attention due to the smaller class sizes."

DID YOU KNOW?

On average, each year the Bishop's Scholarship Fund provides **1,300** students with tuition assistance at diocesan Catholic elementary schools, transforming students' lives across Fairfield County.

THANK YOU!

Your support through the Bishop's Appeal transforms the lives of students through Catholic education, uniting us as One in Christ.

MAKE YOUR GIFT TODAY!



Womella Rambharose, madre de dos niñas que asisten a la Escuela Católica Assumption, dice:

"Recibir ayuda para la matrícula del Fondo de Becas del Obispo, respaldado por la Campaña del Obispo, ha sido de gran ayuda para nuestra familia. Nuestra hija mayor tiene diabetes tipo 1 y, con los gastos médicos que conlleva este diagnóstico de por vida, saber que podemos solicitar esta ayuda nos da tranquilidad. La calidad de la educación es increíble; mis hijas están desarrollando habilidades de pensamiento crítico y reciben atención más personalizada gracias al tamaño reducido de las clases."

¿LO SABÍAS?

En promedio, cada año el Fondo de Becas del Obispo brinda asistencia para la matrícula a 1,300 estudiantes en escuelas primarias católicas diocesanas, transformando vidas en todo el Condado de Fairfield.

PILGRIM VIRGINS
Receive the Pilgrim
Virgin Shrine in your home!
Contact:

VIRGENES PEREGRINAS
Reciban la Virgen
Peregrina en su casa.
Llamen a:

Héctor Campos		Virgen Fátima	(512) 760-3540
Erendira Ochoa		Virgen Gracia	(203) 683-8168
Miriam Portillo		Virgen Del Niño	(203) 249-3033
Griselda Ortiz		Virgen Guadalupe	(914) 837-1321

INDULGENCIA PLENARIA † AÑO SANTO 2025

Todos los fieles quienes, (1) estén verdaderamente arrepentidos y libres de todo afecto al pecado (cf. Enchiridion Indulgentiarum, IV ed., norma 20, § 1), y que estén movidos por un espíritu de caridad y que, durante el Año Santo, (2) estén purificados por el sacramento de la penitencia y (3) estén refrescados por la Sagrada Comunión, y (4) recen por las intenciones del Sumo Pontífice, podrán obtener del tesoro de la Iglesia una indulgencia plenaria, con remisión y perdón de todos sus pecados, que podrá ser aplicada en sufragio a las almas del Purgatorio de las siguientes maneras:

1. Peregrinación a cualquier lugar sagrado del Jubileo: participando devotamente en la Santa Misa; en una Misa ritual para la concesión de los sacramentos de la Iniciación Cristiana o de la Unción de los Enfermos; o en cualquiera de las siguientes: una celebración de la Palabra de Dios; la Liturgia de las Horas (oficio de lecturas, laudes, vísperas); el Vía Crucis; el Rosario Mariano; el rezo del himno acatista; una celebración penitencial, que concluye con la confesión individual de los penitentes, según lo establecido en el Rito de la Penitencia (forma II).
2. Visitas piadosas a lugares sagrados: individualmente o en grupo, visitan devotamente cualquier lugar jubilar y allí, durante un tiempo adecuado, se dedican a la adoración eucarística y a la meditación, concluyendo con el Padrenuestro, la Profesión de fe en cualquier forma legítima y las invocaciones a María, la Madre de Dios, para que en este Año Santo todos «conozcan la cercanía de María, la más cariñosa de las madres, que nunca abandona a sus hijos» (Spes non confundit, 24).
3. Obras de misericordia y penitencia:
 - a) con espíritu devoto, participan en misiones populares, ejercicios espirituales o actividades de formación sobre los documentos del Concilio Vaticano II y el Catecismo de la Iglesia Católica, celebradas en una iglesia o en otro lugar adecuado, según el sentir del Santo Padre.
 - b) ejercer ciertas obras de misericordia y de penitencia, que den testimonio de la conversión emprendida. Se exhorta a los fieles a que, siguiendo el ejemplo y el mandato de Cristo, realicen con mayor frecuencia obras de caridad o de misericordia, especialmente al servicio de los hermanos y hermanas agobiados por diversas necesidades. En particular, deben redescubrir estas «obras de misericordia corporales: dar de comer al hambriento, dar de beber al sediento, vestir al desnudo, acoger al forastero, curar a los enfermos, visitar a los encarcelados y enterrar a los muertos» (Misericordiae vultus, 15) y redescubrir también «las obras de misericordia espirituales: aconsejar a los dudosos, instruir a los ignorantes, amonestar a los pecadores, consolar a los afligidos, perdonar las ofensas, soportar con paciencia a los que nos hacen mal y orar por los vivos y los difuntos» (ibid.).
 - c) visitar, durante un tiempo adecuado, a sus hermanos y hermanas necesitados o en dificultad (enfermos, presos, ancianos solos, discapacitados...), peregrinando en cierto modo hacia Cristo presente en ellos (cf. Mt 25, 34-36), según las habituales condiciones espirituales, sacramentales y de oración. Los fieles pueden repetir estas visitas a lo largo del Año Santo, incluso diariamente, adquiriendo cada vez una indulgencia plenaria.
 - d) poner en práctica, de manera concreta y generosa, el espíritu de penitencia que es, en cierto sentido, el alma del Jubileo. El carácter penitencial del viernes puede redescubrirse absteniéndose, con espíritu de penitencia, al menos durante un día de la semana, de distracciones inútiles (distracciones reales, pero también virtuales, por ejemplo, el uso de los medios de comunicación y/o de las redes sociales), de consumos superfluos (por ejemplo, ayunando o practicando la abstinencia según las normas generales de la Iglesia y las indicaciones de los Obispos), así como donando una suma proporcionada de dinero a los pobres; apoyando obras de carácter religioso o social, especialmente en favor de la defensa y protección de la vida en todas sus fases, pero también apoyando la calidad de vida de los niños abandonados, de los jóvenes en dificultad, de los ancianos necesitados o solos, o de los emigrantes de diversos países «que dejan atrás su patria en busca de una vida mejor para sí mismos y para sus familias» (Spes non confundit, 13); también puede obtenerse dedicando una parte razonable del tiempo libre a actividades voluntarias de servicio a la comunidad o a otras formas similares de compromiso personal.

Fuente: Decreto que otorga la Indulgencia plenaria durante el año jubilar ordinario de 2025, establecido por Su Santidad Papa Francisco



PLENARY INDULGENCE † HOLY YEAR 2025

All the faithful, who are (1) truly repentant and free from any affection for sin (cf. Enchiridion Indulgentiarum, IV ed., norm. 20, § 1), who are moved by a spirit of charity and who, during the Holy Year, (2) purified through the sacrament of penance and (3) refreshed by Holy Communion, (4) pray for the intentions of the Supreme Pontiff, will be able to obtain from the treasury of the Church a plenary indulgence, with remission and forgiveness of all their sins, which can be applied in suffrage to the souls in Purgatory in the following ways:

1. Pilgrimage to any sacred Jubilee site: by devoutly participating in Holy Mass; a ritual Mass for the conferral of the sacraments of Christian Initiation or the Anointing of the Sick; or any of the following: a celebration of the Word of God; the Liturgy of the Hours (office of readings, lauds, vespers); the Via Crucis; the Marian Rosary; the recitation of the Akathist hymn; a penitential celebration, which ends with the individual confessions of the penitents, as established in the Rite of Penance (form II)
2. Pious visits to sacred places: individually or in a group, they devoutly visit any Jubilee site and there, for a suitable period of time, engage in Eucharistic adoration and meditation, concluding with the Our Father, the Profession of Faith in any legitimate form, and invocations to Mary, the Mother of God, so that in this Holy Year everyone "will come to know the closeness of Mary, the most affectionate of mothers, who never abandons her children" (Spes non confundit, 24).
3. Works of mercy and penance:
 - a) with a devout spirit, participating in popular missions, spiritual exercises, or formation activities on the documents of the Second Vatican Council and the Catechism of the Catholic Church, held in a church or other suitable place, according to the mind of the Holy Father.
 - b) certain works of mercy and penance, which bear witness to the conversion undertaken. The faithful, following the example and mandate of Christ, are encouraged to carry out works of charity or mercy more frequently, especially in the service of those brothers and sisters who are burdened by various needs. More especially, they should rediscover these "corporal works of mercy: to feed the hungry, give drink to the thirsty, clothe the naked, welcome the stranger, heal the sick, visit the imprisoned, and bury the dead" (Misericordiae vultus, 15) and rediscover also "the spiritual works of mercy: to counsel the doubtful, instruct the ignorant, admonish sinners, comfort the afflicted, forgive offences, bear patiently those who do us ill, and pray for the living and the dead" (ibid.).
 - c) visiting for an appropriate amount of time, their brothers and sisters who are in need or in difficulty (the sick, prisoners, lonely elderly people, disabled people...), in a sense making a pilgrimage to Christ present in them (cf. Mt 25, 34-36) according to the usual spiritual, sacramental and prayer conditions. The faithful can repeat these visits throughout the Holy Year, even daily, acquiring a plenary indulgence each time.
 - d) putting into practice, in a concrete and generous way, the spirit of penance which is, in a sense, the soul of the Jubilee. penitential nature of Friday can be rediscovered through abstaining, in a spirit of penance, at least for one day of the week from futile distractions (real but also virtual distractions, for example, the use of the media and/or social networks), from superfluous consumption (for example by fasting or practicing abstinence according to the general norms of the Church and the indications of the Bishops), as well as by donating a proportionate sum of money to the poor; by supporting works of a religious or social nature, especially in support of the defense and protection of life in all its phases, but also by supporting the quality of life of abandoned children, young people in difficulty, the needy or lonely elderly people, or migrants from various countries "who leave their homelands behind in search of a better life for themselves and for their families" (Spes non confundit, 13); it can also be obtained by dedicating a reasonable portion of one's free time to voluntary activities that are of service to the community or to other similar forms of personal commitment.

Source: The Decree on the Granting of the Indulgence during the Ordinary Jubilee Year 2025, called by His Holiness Pope Francis



CHÚA NHẬT 7 PHỤC SINH: 01JUN25

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
399 Washington Ave, Bridgeport, CT 06604

PHỤNG VỤ

Thánh Lễ

Chúa Nhật: 2:00 pm

Thứ Sáu: 7:00 pm

Giải tội

Thứ Hai & Sáu 11:10-11:45 a.m

Thứ Sáu: 6:10-6:45 pm

Ý CẦU NGUYỆN

Tạ ơn; Bình an

Frank Horvath

Anna

Antôn Phạm Quốc Tịch

Annê Nguyễn Bích Huyền

Maria Nguyễn T. Nương

Tôma Từ Thanh Cát

Tiên nhân, thân-ân nhân

Các linh hồn khác

Thông tin khác

* **Họp** 01Jun25: Hội HGDG

* **Thánh lễ Tạ ơn** 08June25: Rước Lễ Lân Đầu, Thêm Sức, và Tốt nghiệp.

* Để chuẩn bị cho các em **Rước Lễ Lân Đầu** cho năm 2026, xin các phụ huynh đăng ký với chị Thư ký Giáo xứ trước cuối tháng 7/2025. Nếu đủ con số, chúng ta sẽ mở lớp; nếu không đủ, các em sẽ học cùng với các bạn tại Nhà thờ Chính tòa.

* **Bổ Nhiệm Lớp Việt Ngữ** từ năm học 2025

Hiệu trưởng: Cô Liên Nguyễn

Hiệu phó: Thầy Tuấn Hoàng

Cảm ơn sự quảng đại của Cô Liên và Thầy Tuấn.

Cảm ơn sự hy sinh của Cô PhúYên Phạm suốt thời gian qua.

* **Bầu cử Hội Các Bà Mẹ** cho nhiệm kỳ mới

Chương trình vào Chúa Nhật, ngày 15 tháng 6.

* **Bầu cử Đoàn Têrêsa HGDG**, nhiệm kỳ 2025-2027

Chương trình vào Thứ bảy, ngày 21 tháng 6. Thánh lễ lúc 9:00 am, và bầu cử sau đó.

Cha Giuse Nguyễn Đoàn, SSS: (803) 203-7373

Thầy Phó Tế Giuse Hương: (314) 814-1029

Chủ Tịch Vincent Phạm Khánh: (203) 418-0598

Email: frDnguyen@diobpt.org

Học hỏi về Thánh Lễ

Những gì có thể được đặt trên Bàn Thờ?

Bàn Thờ tượng trưng cho Đức Kitô, được bao phủ bởi một khăn phủ màu trắng. Trên Bàn thờ gồm những vật dụng thánh sau:

Chén thánh: Chén bằng kim loại quý (mạ vàng hoặc bạc) để đựng rượu cho việc truyền phép và trở thành Máu Thánh.

Tấm dầy chén thánh: Một tấm vải nhỏ có hình vuông cứng hoặc bằng bìa cứng phủ vải lanh, dùng để dầy chén thánh.

Đĩa thánh: Một đĩa nhỏ bằng kim loại quý để đựng bánh cho việc truyền phép và trở thành Mình Thánh.

Bình thánh: Một chén lớn bằng kim loại quý, có nắp dầy bằng chất liệu tương tự, chứa các Mình Thánh để phân phát cho tín hữu khi rước lễ.

Khăn lau chén: Một tấm vải nhỏ được dùng để lau chén thánh sau khi rước lễ.

Khăn thánh: Tấm vải được trải trên khăn phủ Bàn Thờ khi bắt đầu phụng vụ Thánh Thể. Chén thánh, tấm dầy chén thánh, đĩa thánh, và bình thánh được đặt trên khăn thánh này.

Tượng Chịu Nạn thường được đặt trên hoặc gần bàn thờ, biểu tượng cho hy tế của Chúa Kitô. Ngoài ra, **ít nhất hai cây nến** được đặt trên hoặc gần bàn thờ, và được thắp sáng trong suốt thời gian diễn ra Thánh lễ.

Sách Tin Mừng (không phải là Sách Bài đọc): linh mục hoặc phó tế sẽ công bố Tin Mừng từ Sách Tin Mừng này.

Thánh tích: Theo thông lệ, thánh tích của thánh tử đạo được đặt cố định trong bàn thờ, để nói lên việc các thánh tử đạo thông dự vào hy tế của Đức Kitô.

Các vật dụng trên Bàn Thờ giúp chúng ta hướng đến Chúa Kitô, Đấng đã ban Mình và Máu cho chúng ta. Hiểu được những yếu tố biểu tượng này giúp chúng ta trân quý hơn hy tế đang diễn ra trước mắt, được hướng dẫn bởi các dấu hiệu và biểu tượng dẫn dắt trái tim chúng ta vào sự thờ phượng.

What sacred items can be placed on the Altar?

The Alter signifies Christ himself, covered by.

During Mass, these following sacred items are placed on the Altar.

Chalice: A sacred vessel, often made of gold or silver, that holds the wine for the Eucharist.

Pall: A stiff, square cover placed over the chalice to prevent contamination.

Paten: A plate or dish that holds the bread for the Eucharist.

Ciborium: A container, usually shaped like a covered chalice, used to hold additional hosts for communion.

Purificator: A small white cloth used to wipe the chalice after communion.

Crucifix: A cross with the figure of Christ attached, symbolizing his death and sacrifice.

Candles: Lit candles, often two or more, signify the presence of Christ and the light of faith.

Book of the Gospels: the priest or deacon proclaims the Gospel of the Lord from this Book.

Relics: It is customary for relics to be placed in the altar upon which the Mass is celebrated.

The items on the altar help point us to Christ, whose Body and Blood are given to us on the altar during the Mass. Understanding these symbolic elements enhances our appreciation of the profound sacrifice unfolding before us, guided by signs and symbols that lead our hearts in worship.



FOUNDATIONS IN FAITH

SUPPORTING PASTORAL MINISTRIES

Wonderful News for Our Parish!

With heartfelt gratitude, we announce that **St. Augustine Cathedral** will receive a **\$27,000 grant** from **Foundations in Faith**.

We look forward to the blessings and impact this support will bring to our parish community!

¡Buenas noticias para nuestra parroquia!

Con sincera gratitud, anunciamos que la **Catedral de San Agustín** recibirá una **subvención de \$27,000** de **Foundations in Faith**.

¡Esperamos con entusiasmo las bendiciones y el impacto que este apoyo traerá a nuestra comunidad parroquia!

Tin Vui Cho Giáo Xứ Chúng Ta!

Với lòng biết ơn sâu sắc, chúng tôi xin thông báo: **Nhà Thờ Chính Tòa Thánh Augustinô** sẽ nhận được **khoản tài trợ \$27,000** từ **Foundations in Faith**. Chúng tôi mong chờ những ơn lành và tác động tích

Baptismal Classes Clases de Bautismo

Join us for our
monthly baptismal
classes at
St. Augustine Chapel.

Classes are held on the
second Wednesday of
each month:

- ⊕ 7:00 PM Spanish
- ⊕ 7:30 PM English

We look forward to
seeing you there!

Unase a nosotros para
nuestras clases de
bautismo mensuales
en la
Capilla de San Agustín.

Las clases se realizan
el segundo miércoles
de cada mes:

- ⊕ 7:00 PM Español
- ⊕ 7:30 PM Inglés

¡Los esperamos!

NEW HERE?

Welcome to the

CATHEDRAL

Parish Community!

WE ARE SO GLAD YOU ARE ABLE TO VISIT! THE CATHEDRAL PARISH IS A COMMUNITY THAT STRIVES TO EMBRACE EVERYONE WHO WALKS THROUGH

WE OFFER:

- FAITH FORMATION FOR YOUTH & ADULTS
 - BIBLE STUDIES
- MARRIAGE PREPARATION
- SACRAMENTAL PREPARATION FOR FIRST COMMUNION, CONFIRMATION, AND BAPTISM!
- DAILY CONFESSIONS
- DAILY MASS
- EUCHARISTIC ADORATION EVERY WEEKDAY
- COMMUNITY EVENTS AND CELEBRATIONS
 - RESOURCES FOR THOSE IN NEED
- MANY MINISTRIES TO BE INVOLVED IN
 - SUPPORT GROUPS
 - AND MORE!

Want to learn more or register to be part of our parish?

CONTACT MS. NOEMI IN THE PARISH OFFICE VIA THE INFO BELOW OR CONNECT WITH US ON SOCIAL MEDIA!

170 THOMPSON ST. | BRIDGEPORT, CT 06604 | (203) 368-6777

[HTTPS://WWW.THECATHEDRALPARISH.ORG/](https://www.thecathedralparish.org/)

CONCIERTO Eucarístico de Alabanza

Vigilia de PENTECOSTÉS



"Yo os digo: no seréis vosotros los que hablaréis sino que el Espíritu Santo hablará por vosotros." (Mt 10,20)

SÁBADO
7
JUNIO

En la adoración
Desde New York:
Josefina Herrera

7-11 P.M

CONTRIBUCIÓN:
\$15

IGLESIA SAN PEDRO

695 Colorado Ave.
Bridgeport, CT 06605
INFO. 203-366-5611

HORA: 7:00PM A 11:00PM



**Grupo de Damas
"Hijas de Santa Mónica"**

¡La parroquia se enorgullece de contar con el grupo de mujeres "Hijas de Santa Mónica", una comunidad de fe, oración y servicio inspirada en el ejemplo de Santa Mónica, modelo de perseverancia y amor por la familia. Si eres una mujer de fe que desea profundizar su vida espiritual, compartir con hermanas en Cristo y ser luz para tu familia y comunidad, te invitamos a unirte a nosotras.

Nos reunimos todos los lunes a las 7 p.m. ¡Anímate a unirte y ser parte de este hermoso grupo!



**Grupo de Caballeros
de San José**

La parroquia se honra en contar con el grupo de hombres "Caballeros de San José", una comunidad fraterna dedicada a fortalecer la fe, el servicio y la unión familiar siguiendo el ejemplo de San José, padre y protector de la Sagrada Familia. Si eres un hombre de fe que desea profundizar su relación con Dios, fortalecer su vida familiar y contribuir con su comunidad, te invitamos a unirte a nosotros. Juntos, como verdaderos discípulos de Cristo, podemos marcar la diferencia.

Nos reunimos todos los jueves a las 7 p.m.

¿COMUNIÓN EN LA MANO O EN LA BOCA?

Una guía para recibir la Eucaristía con reverencia y amor

¿Por qué algunas personas reciben la Comunión en la mano y otras en la lengua?

Ambas formas son **válidas y aprobadas** por la Iglesia. Lo importante es recibir a Cristo con **fe, respeto y devoción**.



Un poco de historia:

Antes del Concilio Vaticano II, todos los católicos recibían la Comunión **en la lengua**. Sólo el sacerdote consumía la Sangre de Cristo. Desde **1977**, con aprobación del Vaticano, los obispos de EE.UU. permitieron recibir la Sagrada Comunión **en la mano o en la lengua**, según la decisión del fiel.

¿Qué dice la Iglesia?

"El comulgante puede elegir si desea recibir el Cuerpo de Cristo en la mano o en la lengua."
(*Normas para la Comunión bajo las Dos Especies*, no. 41)

Si se recibe en la mano, **San Cirilo de Jerusalén recomienda:**

"Coloca la mano izquierda como un trono debajo de la derecha para recibir al Rey."

Recuerda:

- Ambas formas son igualmente reverentes cuando se hacen con **fe y cuidado**.
- Lo más importante es preparar el corazón y acercarse con amor a Jesús Eucaristía.
- Siempre sigue las indicaciones del sacerdote o ministro durante la Misa.

Recibir a Jesús es un acto sagrado.

Hagámoslo con humildad y gratitud, sabiendo que **Él mismo se nos da como alimento de vida eterna.**



COMMUNION IN THE HAND OR ON THE TONGUE?

A guide to receiving the Eucharist with reverence and love

Why do some people receive Communion in the hand while others receive it on the tongue?

Both methods are **valid and approved** by the Church. What matters most is to receive Christ with **faith, reverence, and devotion**.

A bit of history:

Before the Second Vatican Council, it was the universal practice for Catholics to receive Communion **on the tongue**. Only the priest consumed the Precious Blood.

Since **1977**, with Vatican approval, U.S. bishops have allowed the faithful to receive Holy Communion **in the hand or on the tongue**, at the individual's choice.

What does the Church say?

"The communicant may choose whether to receive the Body of Christ in the hand or on the tongue."
(*Norms for Holy Communion Under Both Kinds*, no. 41)

If receiving in the hand, **St. Cyril of Jerusalem advises:**

"Make your left hand a throne beneath your right to receive the King."

Remember:

- Both ways are equally reverent when done with **faith and care**.
- The most important thing is to prepare your heart and approach Jesus in the Eucharist with love.
- Always follow the guidance of the priest or minister during Mass.

Receiving Jesus is a sacred act.

Let us do so with humility and gratitude, knowing that **He gives Himself to us as the Bread of Eternal Life.**



ABRIOLA PARKVIEW
FUNERAL HOME
James Abriola - Director
203-373-1013
419 White Plains Road • Trumbull, CT
www.abriola.com

KOLBE CATHEDRAL HIGH SCHOOL
Empowering our learning community
with knowledge, skills & Catholic values.
100% College Bound
Affordable tuition
"Working hard and
being nice"
Fairfield University Community Partnership
203-335-2554
cougars@kolbecaths.org • www.kolbecaths.org

STEPPING BACK IN TIME

FAMOUS 50s DINER

FREE Coffee or Tea with your meal
Monday-Friday, 7am-11am - Dine In Only!
BREAKFAST ALL DAY
LUNCH & DINNER SPECIALS
MEXICAN FOOD
LATE NIGHT EATS • OPEN DAILY
472 HUNTINGTON TPKE • 203-572-0777
www.Famous50sDiner.com

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 16
Meets at St. Margaret's Shrine
For information on becoming a Knight,
call: **203-345-3244**

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

The Cathedral Parish

Energy Challenge

HCP will **donate \$25** to your parish for every **energy audit** it completes for **parish members** and friends.
Scan this QR code, submit the application, start **saving money** on electric and heating bills.
(We encourage sharing this QR code with family, neighbors, and friends to **maximize your church donation**. This promotion ends October 31st, 2025.)

home comfort practice

Energy Audits
Insulation / Windows
Heating & Cooling
Rebates / Financing



DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit Ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
AUTUMN EDITION



Scan to contact us!

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-477-4574

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** mo.

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW 800.808.9294 • md-medalert.com



Putting You and Your Family First
email: MLancia@FFLnortheast.com

Maurizio Lancia
Agent / Field Underwriter
tel: 203-452-7700
fax: 475-244-7010

Life Insurance
Mortgage Insurance
Health Insurance
Fixed Annuities
Retirement

PBS COM SOUND
INCORPORATED

Engineered Sound for Sacred Spaces

PETER SCANDONE
203-248-6813 | peter@pascomav.com
www.pascomav.com

FIREHOUSE 135
WORKSPACE FOR PROFESSIONALS
Business / Office Rental Space
Private offices + shared areas to host clients and do your work.
firehouse135.com • (646) 295-8383

LESKO FUNERAL HOME
(203) 256-8988 • LeskoFuneralHome.com
LARSON FUNERAL HOME
(203) 335-2342 • LarsonFH.com
PARENTE FUNERAL HOME
(203) 579-1494 • ParenteFuneralHome.com
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

833-287-3502

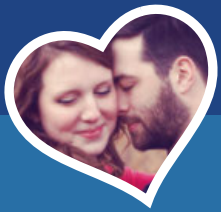


Zayas Law Firm
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

RICHARD L. ZAYAS
Attorney At Law

Phone: 475-282-4300
E-mail: rlz@zayaslaw.com
305 Boston Ave • Stratford • CT
On the Stratford/Bridgeport Line

catholicmatch®
Connecticut



CatholicMatch.com/CT

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO




4lpi.com/adcreator

COVERAGE FOR THE THINGS YOU CARE FOR



Daiana Jordao
Your Local Agent
3606 MAIN ST
BRIDGEPORT, CT 06606
203-616-4576
Hablamos Español / Falamos Português
Call me for a no-obligation quote!

FARMERS INSURANCE
CONTACT ME

Restrictions apply. Discounts may vary. Not available in all states. See your agent for details. Insurance is underwritten by Farmers Insurance Exchange and other affiliated insurance companies. Visits farmers.com for a complete listing of companies. Not all insurance agents are authorized to provide insurance in all states. Coverage is not available in all states.

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
Angela Haschka

ahaschka@4LPi.com
(800) 477-4574 x6106

FREE AD DESIGN
with purchase of this space

CALL 800-477-4574



ABOGADO PHILIP "FELIPE" BERNS

Accidentes de Auto
Accidentes de Trabajo
Inmigración

Llama ahora para una consulta **GRATIS**
203-324-2133
WhatsApp 203-564-0205 (texts & photos only)
Attorney Philip Berns
440 Bedford St., Stamford CT



SUPPORT OUR ADVERTISERS!